

現代漢語單音節形容詞作狀語和補語的用法

許賢科

名古屋大學大學院人文学研究科 博士後期課程2年

摘要

本文以“多、少、早、晚”等自主形容詞以及以“錯”為代表的非自主形容詞為主要考察對象，聯繫文獻中基於句子主語（即施動者）的“有意—無意”的詮釋，分析了其作狀語和補語的用法。在前一類形容詞用法的考察中，我們通過引入言者主語（即說話人）的視角，統一解釋了表示施動者無意的狀語、表示施動者有意的補語等不符合“有意—無意”觀點的現象。在形容詞“錯”的用法中，由於形容詞本身具有非自主的語義特征，與“有意—無意”的關係更為薄弱。本文以“錯V”和“V錯”在句法形式上的差異為線索，通過運用轄域、詞彙化等概念進行了分析，指出轄域的不同以及“錯V”內部詞彙化程度的不均衡性造成了二者在句法表現等方面的差異。

關鍵詞：狀補換位、形容詞、意圖性、話者主語、自主性

一、引言

在現代漢語中，有少數單音節形容詞既可以作動詞的狀語，又可以作補語。

- (1)a.他多喝了幾杯。
b.他昨晚喝多了。
(2)a.他早來了一個小時。
b.他來早了一個小時。

關於形容詞位於這一對句法位置時的差異，文獻中常常從意圖（intention）的角度出發，將其歸結為句子主語（sentence subject）（即例(1)(2)中的施動者“他”）的“有意”和“無意”（參看張黎2003；張國憲2006等）。但是，根據我們的調查，形容詞作狀語的例(1a)(2a)實際上並不局限於施動者有意的情況，說話人有可能只是在描述一個客觀的事實。同時，在一部分形容詞作補語所表達的事件中，很難說施動者是無意的。如：

- (3)過去他老遲到，經大家批評後，最近他來早了。（陸儉明1990:4）

另外，與上面所舉的“多”、“早”等形容詞不同的是，形容詞“錯”作狀語和補語時，其本身表達的都是非自主性事件，因而我們很難從意圖的角度作出解釋。

- (4)a.錯吃了藥
b.吃錯了藥

綜合以上現象，不難發現，句子主語的“有意”或“無意”不能完全解釋形容詞作狀語和補語的區別。本文將通過分析具體的實例，以上面提到的兩種形容詞為主要對象，探索在施動者的意圖性之外，還有哪些因素實際上在狀語和補語的用法中扮演了重要角色，卻一直被我們所忽視。

二、基於言者主語視角的比較義

我們在開頭提到了句子主語的意圖性在狀語和補語的語義解釋中的作用，但是不能忽視的是，語言同時也承載著說話人的思考、判斷、情感等。與由施動者代表的句子主語相對，代表說話人的是言者主語（speaker subject）。下面，針對施動者的“有意—無意”的觀點在詮釋“多、少、早、晚”等自主形容詞的用法中所遇到的瓶頸，我們將試圖從言者主語的角度來進行解釋。

張國憲2006:311-312認為，句子主語的“有意—無意”動因與“狀語—補語”的用法的匹配體現在，狀語可以用於未然事件，補語通常只用於已然事件。見下列：

- (5)a.我晚去一個小時。（張國憲2006:311）

- b.我去晚了一個小時。(同上)
 c.*我明天去晚一個小時。(張國憲2006:312)

我們認為，“未然—已然”的對立對狀語和補語的用法固然有制約作用，卻未必與句子主語的“有意—無意”有必然的聯繫。同樣是未然事件，下面這個例子就不局限於施動者是有意的情况。

(6)今天路況不好，估計他會晚來幾分鐘。

在例(6)中，遲到並非是“他”主觀希望發生的事件，而是由於不可控的原因（“路況不好”）導致的結果。在這個例子中，說話人基於客觀的情况，將“他”到達的時間與預定時間進行比較，作出了“晚來幾分鐘”的判斷。也就是說，言者主語的視角（*perspective*）起了重要的作用。這種視角本質上是一種比較，並不關心比較主體或比較客體的意圖性。而上面的例(5a)之所以默認被理解為施動者“有意”，是因為在無特別語境的句子中，我們通常傾向於從句子主語的視角來進行解釋，加之句子主語與言者主語重合，比較的含義被弱化。假若通過強調客觀因素的存在並將其轉化為已然事件，這時句子主語和言者主語在一定程度上被剝離，比較義得以發揮作用，就會出現施動者“無意”的解讀。

(7)昨天開會，我沒記清楚開會的時間，晚去了二十分鐘。(杉村1994:158)

另一方面，言者主語的視角在補語的用法中同樣起了十分重要的作用。“多、少、早、晚”等中性形容詞作動詞的補語時可以表示“預期結果的實現”和“預期結果的偏離”（陸儉明1990；馬真、陸儉明1997等）。下面的兩個例子分別對應了實現和偏離的含義。

(8)a.過去他老遲到，經大家批評後，最近他來早了。(=(3))（陸儉明1990:4）
 【實現】

b.你來早了，現在掛號不緊張，用不著那麼早來。（陸儉明1990:4）【偏離】

從表面上看，表示實現義的事件中施動者似乎是“有意”的，偏離義的施動者是“無意”的。但事實上，這兩種含義很大程度上都是基於說話人的視角，與施動者的意圖性並無直接聯繫。而我們之所以將這兩個例子分別理解為預期結果的實現和預期結果的偏離，則是因為說話人在比較的過程中採用了不同的基準。例(8)中表示實現和偏離的“早”分別是與“過去”、“合適的到達時間”相比。當然，在不少情況中，說話人可以與施動者重合（如例(9a)）或融為一體（如例(9b)）。

(9)a. “平時我經常來南湖邊走走，……走多了，感覺呼吸順暢，身體裡毛病就少了。”

(新華社 2003 年 11 月份新聞報道 CCL)

b.她挽起褲腿，解開假肢的鐵釦。路走多了，截肢部位已經磨出了血。有風吹來，創口冷颼颼地發痛。(讀者(合訂本) CCL)

同時，如果從“走”與“多”的關係來考慮，在“走”這個動作實現的前提之下，“路”必然是越走越多的，施動者不能控制“多”所表示的性狀的實現。

另外，與表示實現或偏離的動補結構不同，還有一類動補結構中的動詞本身是非自主動詞(馬真、陸儉明1997稱之為“自然結果的出現”)，這一類與施動者的意圖的關係則更加薄弱。

(10)然後，他們的年齡加增，而只長多了肉，肚皮支起多高，脖子後邊起了肉枕。(老舍《四世同堂》 CCL)

例(10)中“長多了”的“長”對於“他們”而言不可控制，整個句子是從說話人的角度來描述一個客觀的事實。

三、非自主性形容詞作狀語和補語

與上面的情況不同，形容詞“錯”本身表示非自主性事件，我們很難從意圖性的角度來解釋其作狀語和補語的用法，需另闢蹊徑。二者在句法表現上的不同能為我們提供一些線索。曹琳琳 2018、許賢科 2020a 都注意到了“錯V”和“V錯”所帶賓語的不對稱性。

(11)麥太太聽丈夫這麼一說，也知自己錯打了好人，尷尬的立在那兒，不知該如何是好。

(《魔語寄情》默嬋 BCC) (→*打錯)

(12)發現打錯了人，寒文不好意思地忙將摔跌在地的沈揚波扶起，……

(《嫁約》卫小游 BCC) (→*錯打)

這兩個例子中被修飾的動詞相同，但“錯打”的賓語是“好人”，“打錯”的賓語是“人”。也就是說二者在信息量上並不相同，“錯V”的賓語往往比“V錯”更加具體和明確。我們認為，作狀語和補語的“錯”的轄域(scope)不同是造成這一差異的根本原因。這兩個例子中“錯”的轄域可以分別表示如下。

(11')錯〔打了好人〕

(12')打錯了〔人〕

例(11)作狀語的“錯”修飾的是後面的動詞短語，轄域中的部分需要具體地指明“錯在哪裡”，或者說“什麼是錯的”，轄域範圍的描寫性決定了對賓語的信息量有

更高的要求。與此相對，例(12)中作補語的“錯”的意義與動詞無關，它的轄域僅僅是後面的賓語“人”，整個結構不具備對賓語進行描寫的動因。

同時，值得我們注意的是，有些“錯V”可以與“V錯”進行互換，語義上差別不大。

(13)原因很簡單，他們錯用了人。(老舍《不成問題的問題》 CCL) (→用錯)

(14)產品銷售成本錯記26筆，又多算利潤145萬元(人民日報1983年 BCC)
(→記錯)

我們曾在許賢科 2020c 中指出，這一類用法的出現緣於詞彙化 (lexicalization) 的作用。“錯”與後面的單音節動詞形成一個雙音節的韻律詞 (prosodic word)，為詞彙化提供了前提條件。在此基礎之上，當我們把“錯V”單獨抽離出來看的時候(如例(13)中的“錯用”)，“錯”的轄域卻並不存在於“錯V”之中，繞過了動詞而落在了後面的賓語上。因此，整個結構中存在著不能從各個部分的組合中推測出來的含義，可以說已經出現了詞彙化的傾向。

狀中結構“錯V”更容易發生詞彙化還可以從詞典中詞條的收錄上得到印證。《現代漢語詞典》(第7版，2016年)並沒有收錄“V錯”結構的動補式複合詞，而收錄了不少“錯V”結構的偏正式複合詞，如“錯愛、錯待、錯告、錯怪、錯過、錯會、錯失”(229頁)等。除此之外，有些“錯V”雖未被詞典收錄，但已經出現了指稱 (designation) 化的用法，存在著向名詞轉類的傾向，如例(15)(16)。而這一點往往也意味著較高的詞彙化程度。

(15)這給予人們的一個深刻啟示是：可以靠某種機制最大限度地防止錯殺、冤殺。
(網絡語料 CCL)

(16)稍惜校對尚嫌疏略，例如圖版目錄，便有五條脫落、三條錯標，令人十分惆悵。
(讀書\vol-088 CCL)

四、結語

現代漢語中有少數單音節形容詞既可以作狀語又可以作補語。文獻中一般從句子主語(即施動者)的角度，將二者的差異歸結為“有意”和“無意”。但事實上，我們發現有部分現象無法完全從施動者的意圖性中得到詮釋。本文首先將可作狀語和補語的形容詞分為自主形容詞和非自主形容詞，繼而分別考察了這兩類形容詞的用法。我們認為，“多、少、早、晚”等自主形容詞作狀語和補語時，除了句子主語，言者主語(即說話人)的視角在其中扮演了重要角色。施動者無意的狀語以及施動者有意的補語的情況都可以通過言者主語視角的比較義進行解釋。另一方面，能夠作狀語和補語的非自主形容詞不多，本文主要討論了“錯”的用法。由於“錯”本身具有非自主的語義特征，與“有意—無意”的關係更為薄弱，因此本文更多地從句法的角度進

行了分析。我們認為，在“錯V”和“V錯”的用法中，轄域的不同以及“錯V”內部在詞彙化程度上的不均衡性造成了二者在句法表現等方面的差異。本文僅選取了研究史上具有代表性的單音節形容詞，今後我們將擴大範圍，討論諸如“把書平放—把書放平”、“漏看了一個字—看漏了一個字”、“遍走中國—走遍中國”等其他狀補換位結構的用法。

參考文獻

一、專書

- 1.馮勝利：《漢語的韻律、詞法與句法（修訂本）》（北京：北京語言大學出版社，2009年）。
- 2.杉村博文：《中國語文法教室》（東京：大修館書店，1994年）。
- 3.張國憲：《現代漢語形容詞功能與認知研究》（北京：商務印書館，2006年）。

二、文集論文

- 馬真、陸儉明：〈形容詞作結果補語情況考察〉，《橋本萬太郎紀念中國語學論文集》（東京：內山書店，1997年），頁155—172。

三、期刊論文

- 1.曹琳琳：〈“V 錯-錯 V”結構差異及認知解釋〉，《宜春學院學報》第40卷第1期（2018年），頁80—83。
- 2.李丹：〈“錯 V”和“V 錯”〉，《語文學刊》第16期（2014年），頁43—44，172。
- 3.陸儉明：〈“VA了”述補結構語義分析〉，《漢語學習》第1期（1990年），頁1—6。
- 4.許賢科：〈中國語の“錯 V”と“V 錯”の用法について—目的語に見られる「有界性」の観点から—〉，《日中言語対照研究論集》第22号（2020年 a），頁72—86。
- 5.許賢科：〈從形容詞的比較義看“多 V”和“V 多”的句法語義〉，《中國語文法研究》通卷第9期（2020年 b），頁123—135。
- 6.許賢科：〈現代中國語の“錯+V(P)”の用法について—狀語“錯”と目的語の關係という観点から—〉，《漢語与漢語教学研究》第11号（2020年 c），待刊。
- 7.張黎：〈“有意”和“無意”—漢語“鏡像”表達中的意合範疇〉，《世界漢語教學》第1期（2003年），頁30—39。